



باسمه تعالی  
جمهوری اسلامی ایران  
وزارت راه و شهرسازی  
سازمان راهداری و حمل و نقل جاده ای  
اداره کل راهداری و حمل و نقل جاده ای استان خراسان رضوی

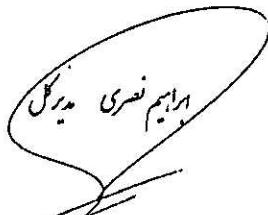
شماره: ۷۱۴۴۱/ ۳۱/  
تاریخ: ۱۴۰۰/۰۶/۲۷  
پیوست:

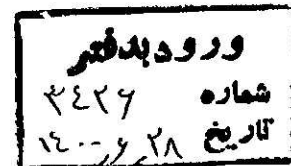
## انجمن صنفی شرکت های حمل و نقل بین المللی خراسان رضوی

موضوع: الزام ارائه گواهی بهداشت گیاهی در صادرات سیب زمینی به کشور آذربایجان

سلام علیکم

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۱۲۰/۲۰۷۷۱۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۲۵ سازمان صنعت، معدن و تجارت استان خراسان رضوی در خصوص لزوم ارائه گواهی بهداشت گیاهی در صادرات سیب زمینی به کشور آذربایجان جهت اطلاع رسانی به شرکت های تحت پوشش آن انجمن صنفی ارسال می گردد.

  
ابراهیم نصری مدیرکل  
از طرف: جواد صدقی نژاد



رونوشت:

اداره ترانزیت و حمل و نقل بین الملل جهت اطلاع.

اقدام کننده: مجردی



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

بسمه تعالی

شماره : 60/145044

تاریخ : 1400/06/15

پیوست : ندارد

جناب آقای شامانی

مدیر کل محترم دفتر صادرات

گمرک ج. ا. ایران

موضوع: گواهی بهداشت گیاهی

با سلام

به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۰۰/۵۱۰/۲۹۰۲۸ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۰۸ دفتر مقررات و استنادهای بازرگانی درخصوص « ضرورت ارائه گواهی بهداشت گیاهی » ارسال و به اطلاع می رساند؛ صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان ملزم به ارائه گواهی بهداشت گیاهی در هنگام صادرات محصول مذکور دارد.

خواهشمند است مراتب یادداشت و به گمرکات اجرایی ابلاغ نمایند. ۲۲۱۱۷۵

سعید عباسپور

مدیر کل دفتر مقررات صادرات و واردات



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

بسمه تعالی

شماره : 60/145044

تاریخ : 1400/06/15

پیوست : ندارد

جناب آقای شامانی

مدیر کل محترم دفتر صادرات

گمرک ج ۱۰، ابران

موضوع: گواهی بهداشت گیاهی

با سلام

به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۰۰/۵۱۰/۲۹۰۲۸ مورخ ۱۴۰۰/۰۶/۰۸ دفتر مقررات و استانداردهای بازرگانی در خصوص « ضرورت ارائه گواهی بهداشت گیاهی » ارسال و به اطلاع می رساند: صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان ملزم به ارائه گواهی بهداشت گیاهی در هنگام صادرات محصول مذکور دارد.

خواهشمند است مراتب یادداشت و به گمرکات اجرایی ابلاغ نمایند. ۲۲۱۱۷۱۵

سعید عباسپور

مدیر کل دفتر مقررات صادرات و واردات

رونوشت:

- ✓ جناب آقای مفتح مقام محترم وزیر در امور بازرگانی جهت استحضار
- ✓ جناب آقای ولادیم معاون محترم وزیر و رئیس کل سازمان توسعه تجارت ایران جهت استحضار
- ✓ جناب آقای لهادی معاون محترم بازرگانی داخلی جهت استحضار
- ✓ جناب آقای فرهادوس مدیر کل دفتر مقررات و استانداردهای بازرگانی وزارت جهاد کشاورزی جهت استحضار
- ✓ مدیر کل محترم دفتر وزارتین جهت استحضار
- ✓ سازمان حمایت مصرف کنندگان و تولید کنندگان
- ✓ سازمان ملی استاندارد ایران
- ✓ معاون پیشگیری ستاد مبارزه با قاچاق کالا و ارز جهت اطلاع
- ✓ سازمان صنعت، معدن و تجارت ۳۱ استان و جنوب استان کرمان جهت اطلاع
- ✓ گروه تنظیم مقررات صادرات و واردات جهت اطلاع
- ✓ جناب آقای حاجی قرمان جهت درج در سایت اطلاع رسانی
- ✓ دفتر مقررات صادرات و واردات (تدام گلدن پیوستی)
- ✓ دبیرخانه



وزارت جهاد کشاورزی  
سازمان توسعه بازرگانی  
دفتر ترنرارت راه‌آهن‌های بازرگانی



جمهوری اسلامی ایران  
پارسی‌شالی

سال تولید: بهشتیابی - ماسنای زدهای ماه

شماره: ۱۴۰۰/۵۱۰/۲۹۰۲۸

تاریخ: ۱۴۰۰/۱۶/۲۸

پوست: دارد

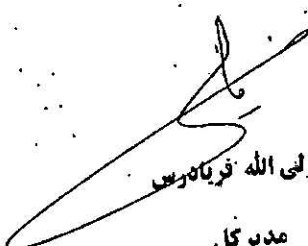
جناب آقای عباسپور

مدیر کل محترم دفتر مقررات صادرات و واردات سازمان توسعه تجارت ایران

موضوع: ضرورت اخذ تست آزمایشگاهی به همراه گواهی بهداشت گیاهی برای صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان

سلام علیکم

احتراماً، به پیوست تصویر نامه شماره ۹۹۰۷/۷۳۰ مورخ ۱۴۰۰/۱۶/۱ معاون محترم قرنطینه و بهداشت گیاهی سازمان حفظ نباتات مبنی بر اعلام موازین بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بذری و خوراکی به کشور آذربایجان منضم به ترجمه فارسی آن پیرامون ضرورت ارائه و ضمیمه نمودن تست آزمایشگاهی به زبان انگلیسی یا روسی به همراه گواهی بهداشت گیاهی در هنگام صادرات محصول مذکور جهت هرگونه اقدام مقتضی ارسال می گردد.

  
ولی الله قریبانه رییس

مدیر کل

وزارت صنعت، معدن و تجارت  
اداره امور بازرگانی  
شماره پرونده: ۱۳۵۹۵۷  
تاریخ: ۱۳۹۹/۱۲/۹

رونوشت به:

جناب آقای دکتر کیلان پور معاون محترم توسعه بازرگانی جهت استحضار  
جناب آقای قائمیان معاون محترم قرنطینه و بهداشت گیاهی سازمان حفظ نباتات کشور بازگشت به نامه فوق  
الاشاره جهت استحضار

توسط شبکه پیام دولت دریافت شد  
تاریخ: ۱۴۰۰/۰۹/۰۹  
ساعت: ۰۹:۰۰

نشانی: تهران - تقاطع خیابان ولیعصر و طالقانی - وزارت جهاد کشاورزی - ساختمان شماره یک - طبقه دوازدهم  
کد پستی: ۱۵۱۳۶-۰۵۳۱۱ | تلفن: ۲۶۵۸۲۸۲۲ | فکس: ۲۶۵۸۲۸۸۹

تاریخ: ۱۸-۱/۴۱  
شماره: ۹۹۰۷/۲۳۰  
پست: خارک



پایس راه راه و پسر پسته پسته و کلمه مستقیم راجوی



انی

- جناب آقای کیا  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان شرقی
- جناب آقای وحدت خواجه پانا  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان آذربایجان غربی
- جناب آقای آذرمی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اردبیل
- جناب آقای بیگی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان ایلام
- جناب آقای سبحانی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان بوشهر
- جناب آقای فرخچه  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی جنوب استان کرمان
- جناب آقای یوسلی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان جنوبی
- سرکار خانم حلاج لیا  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان رضوی
- جناب آقای رضایی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خراسان شمالی
- جناب آقای لایقی مطلق  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کهگیلویه و بویر احمد
- جناب آقای طاهری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمان
- جناب آقای شریفی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کرمانشاه
- جناب آقای شبانی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان چهارمحال و بختیاری
- جناب آقای مشیریان  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سمنان



تهران، بزرگراه  
چهران، خیابان پهن  
ابتدای خیابان  
رضیةالدین فضل  
الله  
سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰  
تصویر: ۲۲۴۰۱۰۱۲  
۲۳۰۹۱۲۲۸  
کد پستی:  
۱۹۸۵۲۳۱۳۳  
مستدوی پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۴۵۶۸  
www.pjoa.ir

تاریخ: ۱۳۸۶  
شماره: ۹۹۰۷۸۲۰  
پیوست: دارد



جمهوری اسلامی ایران

پست نام

با مهر و روکش پست به دست می‌رسد. "مهر منظم مهری"



وزارت جهاد  
و آموزش

- جناب آقای قیویری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان سیستان و بلوچستان  
جناب آقای درخشان  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قزوین  
جناب آقای حق نما  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گلستان  
جناب آقای محمدی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان گیلان  
جناب آقای زاغی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مازندران  
جناب آقای پیشه‌ور  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان همدان  
جناب آقای فتاحی اره‌گانی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان یزد  
جناب آقای دبیوری  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان فارس  
جناب آقای اشرف منصور  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان هرمزگان  
جناب آقای حسینی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان خوزستان  
جناب آقای یحسینی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان زنجان  
جناب آقای املاکی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان اصفهان  
جناب آقای حامدی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان کردستان  
جناب آقای لطیفی زاده  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان قم



تهران- بزرگراه  
چهران- خیابان پهن-  
انجمن خدام  
رشد و آموختن فضل  
الله  
سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۲۳۰۹۱۰۰۰  
فکس: ۲۲۶۰۱۰۱۲  
۲۳۰۹۱۲۲۸  
کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
مستوفی پستی:  
۲۵۶۸ - ۱۹۳۹۵  
www.ppa.ir



تاریخ: ۱۴۰۱/۰۷/۱۱  
شماره: ۹۹۰۷۱۷۶۰  
پیوست: ندارد

کمیته فاسی  
پایسی و فساد پیشه پند - نظام معمر و جوی

جناب آقای قدوسی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان مرکزی  
جناب آقای امیدبخش  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان البرز  
جناب آقای پیروزادی  
مدیر محترم حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان لرستان  
جناب آقای افواسی

سرپرست محترم مدیریت حفظ نباتات سازمان جهاد کشاورزی استان تهران  
موضوع: اعمال موثرت بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بلوی و خوراکی به آذربایجان  
سلام علیکم!

احتراماً به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۲۲-۱۴۲۱ مورخ ۱۱ آگوست ۲۰۲۱ از انستیتو غلظت جمهوری آذربایجان در خصوص اعمال موثرت بهداشت گیاهی جهت صادرات سیب زمینی بلوی و خوراکی به آن کشور به همراه متن ترجمه آن ارسال می گردد. مقتضی است دستور فرمائید موضوع در اسرع وقت به تمام مراکز قرنطینه گیاهی و سایر مراجع دولتی و غیردولتی ذیربط اعلام گردد.

مهدي گانميان

معاون قرنطینه و بهداشت گیاهی

یونوسته  
جناب آقای گلنور سلیمان مستتر توسعه منابع تولیدی و کسب و کارهای کشاورزی به تقسیم تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی  
جناب آقای ولایتی سلیمان مستتر وزیر در امور دامت به تقسیم تصاویر پیوست جهت استحضار و صدور دستور اقدام مقتضی  
جناب آقای کریمزاده جنگلکاری مشاور مستتر وزیر و رئیس سازمان جهت استحضار  
سرکار عالی مقام مرید جلی مقدم مدیر کل مستتر دفتر قرنطینه جهت اطلاع  
جناب آقای محمدعلی شهباشی مستتر رئیس مستتر کمیسیون کشاورزی و صنایع وابسته اتاق بازرگانی به تقسیم تصاویر پیوست جهت اطلاع به مراجع ذیربط  
جناب آقای یونس عبدالملکی رئیس مستتر اتاق بازرگانی تهران به تقسیم تصاویر پیوست جهت اطلاع به مراجع ذیربط  
جناب آقای محمدرحیم نوری رئیس مستتر کمیسیون ملی سیب زمینی ایران به تقسیم تصاویر پیوست جهت اطلاع به مراجع ذیربط



تهران - بزرگراه  
جمهوری - دیپلماتیک - پهن  
ابتدای خیابان  
و سعیدالدین فضل  
الله  
سازمان حفظ نباتات  
تلفن: ۳۳۰۹۱۰۰۰  
شماره: ۳۳۰۱۰۱۲  
۳۳۰۹۱۴۴۸  
کد پستی:  
۱۹۸۵۷۱۳۱۳۳  
سندوی پستی:  
۱۹۳۹۵ - ۲۵۵۸  
www.pda.ir



FOOD SAFETY AGENCY OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN

185b, Heydar Aliyev ave., Nizami district, Baku, Azerbaijan, AZ 1029  
E-mail: info@afsa.gov.az

Tel.: (+994 12) 565 12 72  
Fax: (+994 12) 565 12 92

11. august 20 21

No 4/14-3P42

To the Plant Protection Organization  
of the Islamic Republic of Iran

*Notification of emergency measures*

The Food Safety Agency of the Republic of Azerbaijan (AFSA) presents its compliments to you and informs the following.

Recently, a number of dangerous viral and bacterial plant diseases have been detected in imported plant products in the region and neighboring countries. For this reason, the Republic of Azerbaijan in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control of the Republic of Azerbaijan" will apply the following temporary phytosanitary measures starting from August 20, 2021 until new phytosanitary import requirements are prepared in accordance with paragraph 1 of Article VII of the International Plant Protection Convention and Item 13.2.2 of the "Law on Phytosanitary Control of the Republic of Azerbaijan":

Regarding to imported seed and ware potatoes (*Solanum tuberosum* - SOLTU), the following statement should be made in section of "Additional declaration" of the phytosanitary certificate for export:

- "The consignment was tested and found free from *Ralstonia solanacearum* (RALSSL), *Clavibacter sepedonicus* (CORBSE), *Synchytrium endobioticum* (SYNGEN) and *Globodera rostochiensis* (HETDRO)". In the case of seed potatoes, the original test protocol which contains the laboratory test results confirming this statement (in English or Russian) must be accompanied by a phytosanitary certificate.

In case of non-compliance with the above requirements, the product will not be allowed to be imported into the territory of the Republic of Azerbaijan.

Best regards,  
Deputy Chairman

Zakiyya Mustafayeva



از: اژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان  
به: سازمان حفظ نباتات جمهوری اسلامی ایران  
اطلاعیه ی اقدامات اضطراری

اژانس امنیت غذایی جمهوری آذربایجان (AFSA) مولرد ذیل را به اطلاع شما می رساند:

اخیراً تمنازی از بیماری های خطرناک ویروسی و باکتریایی در محصولات گیاهی وارد شده به این منطقه و کشورهای مجاور پیدا شده است. به همین دلیل، جمهوری آذربایجان بر اساس پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آئتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" موازین موقتی بهداشت گیاهی ذیل را از تاریخ 20 آگوست 2021 اجرایی خواهد نمود تا زمانی که شرایط واردات جدید، طبق پاراگراف 1 بند 7 کنوانسیون بین المللی حفظ نباتات و آئتم شماره 13.2.2 "قانون کنترل بهداشت گیاهی جمهوری آذربایجان" آماده گردد.

درخصوص واردات سیب زمینی بزرگ و خوراکی، عبارت زیر باید در بخش توضیحات اضافی گواهی بهداشت گیاهی صادره آورده شود:

محموله مورد آزمایش قرار گرفته و عاری از *Clavibacter Ralstonia solanacearum* (RALSSL) و *Globodera* و *Synchytrium endobioticum* (SYNCE) و *sepedonicus* (CORBSE) می باشد در مورد سیب زمینی، های بزرگ، پروتکل اصلی آزمایش که حاوی نتایج تست آزمایشگاهی تأیید کننده این عبارت (به زبان انگلیسی یا روسی) می باشد باید به همراه گواهی بهداشت گیاهی ارائه شود.

در صورت عدم تطابق با شرایط مذکور، محموله اجازه ورود به قلمرو جمهوری آذربایجان را نخواهد داشت.

شماره: ۱۷۰/۲۰۷۷۱۳۰

تاریخ: ۱۴۰۰/۰۶/۲۵

پیوسته: نامه

اتوماسیون اداری



جمهوری اسلامی ایران

وزارت صنعت، معدن و تجارت

سازمان صنعت، معدن و تجارت استان خراسان رضوی

تولید  
پشتیبانی ها، مانع زدایی ها

جناب آقای فخرموحدی مدیرکل محترم هماهنگی امور اقتصادی استانداری  
جناب آقای شافعی رئیس محترم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی استان  
جناب آقای اورانی رئیس محترم سازمان جهاد کشاورزی استان  
جناب آقای آذری رئیس محترم هیئت مدیره اتاق تعاون استان  
جناب آقای جهان خواه ناظر محترم گمرکات استان  
جناب آقای بهشتی منلرد رئیس محترم نمایندگی وزارت امور خارجه در استان  
جناب آقای مدبرنیا مدیر کل محترم امور مالیاتی استان  
جناب آقای نصیری مدیر کل محترم راه آهن استان  
جناب آقای نصری مدیرکل محترم راهداری و حمل و نقل جاده ای استان  
جناب آقای بهرامی زاده مدیر عامل محترم شرکت شهرکهای صنعتی استان  
جناب آقای حسینی رئیس محترم خانه صنعت و معدن استان  
جناب آقای بنا نژاد رئیس محترم اتاق اصناف استان  
جناب آقای شیردل رئیس محترم انجمنه صادرکنندگان و واردکنندگان استان  
جناب آقای حقیقی ممول محترم بازارچه های استان

موضوع: صادرات سیب زمینی به آذربایجان

باسلام

احتراما به پیوست تصویر نامه شماره ۱۴۵۰۴۴ مورخ ۱۵ شهریور منضم به نامه دفتر مقررات و استانداردهای بازرگانی در خصوص الزام ارائه گواهی بهداشت گیاهی جهت صادرات پنبری و خوراکی سیب زمینی به کشور آذربایجان جهت استحضار و بهره برداری ارسال می گردد.

از طرف: جواد حکامی  
سرپرست سازمان  
مستشار  
مستشار

رونوشت:

\* نامه های صادره بدون مهر برجسته اتوماسیون اداری فاقد اعتبار می باشد \*

نشانی: مشهد، خیابان نیاوران، مجتمع صنعت، معدن و تجارت، سازمان خراسان رضوی | تلفن: ۰۵۱-۲۷۲۲۲۲۲ | فکس: ۰۵۱-۲۷۲۲۲۲۲ | پستی: ۹۵۱۳۴۳۱۱ | شناسه ملی: ۲۴۴

وبسایت: <http://khr.mikmt.gov.ir>